

# Инструкция за експлоатация

## 1. Маркировка

|                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Индукционен сензор<br>NJ5-18GM-N-10M                                                                         |
| ATEX маркировка<br>ⓂII 1G Ex ia IIC T6...T1 Ga<br>ⓂII 1G Ex ia IIC T6...T1 Ga<br>ⓂII 1D Ex ia IIIC T135°C Da |
| IECEx маркировка<br>Ex ia IIC T6...T1 Ga<br>Ex ia IIC T6...T1 Ga<br>Ex ia IIIC T135°C Da<br>Ex ia I Mb       |
| Pepperl+Fuchs Group<br>Lilienthalstraße 200, 68307 Mannheim, Germany                                         |
| Internet: <a href="http://www.pepperl-fuchs.com">www.pepperl-fuchs.com</a>                                   |

## 2. Валидност

Специфичните процеси и инструкции в тази инструкция за експлоатация изискват специални мерки, за да се гарантира безопасността на експлоатационния персонал.

## 3. Целева група, персонал

Отговорността за планирането, сглобяването, пускането в експлоатация, функционирането, поддръжката и демонтажа се поема от оператора на завода.

Персоналът трябва да бъде обучен и квалифициран по подходящия начин, за да извършва монтаж, инсталиране, комисиониране, експлоатация, поддръжка и демонтаж на устройството. Тренираният и квалифициран персонал трябва да е прочел и да е разбрал инструкцията за експлоатация.

## 4. Справка с допълнителна документация

Съблюдавайте законите, стандартите и директивите, които се отнасят до предназначението и работното място. Съблюдавайте Директива 1999/92/ЕС във връзка с местата с повишена опасност.

Съответните листове с данни, ръководства, декларации за съответствие, сертификати за ЕС изследване на типа, сертификати и контролни чертежи, ако са приложими (вижте листа с данни), са неделима част от този документ. Можете да намерите тази информация на [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com).

Поради непреставашите редакции, документацията подлежи на постоянни промени. Използвайте за справки само най-новата версия, която може да се открие на [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com).

## 5. Предназначение

Устройството е одобрено единствено за подходяща работа по предназначение. Пренебрегването на тези инструкции ще направи гаранцията невалидна и ще освободи от отговорност производителя.

Техническите данни, предоставени в техническия фиш, може отчасти да са ограничени от информацията, предоставена в настоящата инструкция за експлоатация.

Използвайте устройството само при указаните условия на околната среда и работни условия.

Устройството е електрически апарат за места с повишена опасност. Сертификатът се отнася единствено за използването на апаратурата при атмосферни условия.

Ако използвате устройството извън указаните атмосферни условия, имайте предвид, че трябва да се свият допустимите параметри на безопасност.

Устройството може да се използва на места с повишена опасност, на които има газ, изпарения и мъгла.

Устройството може да се използва на места с повишена опасност, на които има възпламеним прах.

Устройството може да се използва в подземни части на мини, така също в части на инсталации на повърхността на такива мини, които съдържат горящи пари и/или запалим прах.

### 5.1. Изисквания за защитно ниво на оборудване Ga

Вижете съответния сертификат, за да се запознаете с връзката между вида на свързаната верига, максимално допустимата температура на околната среда, ефективните вътрешни реактивни съпротивления и ако е приложимо, температурата на повърхността или температурния клас.

Пригодността на устройството за използване при температури на околната среда >60 °C и заедно с горещи повърхности е проверена от нотифицирания орган.

За използване като апаратура съгласно Директива АТЕХ в температурната таблица за съответното защитно ниво на оборудване е отчетено намаляването на температурата с 20 % съгласно EN 1127-1.

### 5.2. Изисквания за защитно ниво на оборудване Gb

Вижете съответния сертификат, за да се запознаете с връзката между вида на свързаната верига, максимално допустимата температура на околната среда, ефективните вътрешни реактивни съпротивления и ако е приложимо, температурата на повърхността или температурния клас.

Пригодността на устройството за използване при температури на околната среда >60 °C и заедно с горещи повърхности е проверена от нотифицирания орган.

### 5.3. Изисквания за защитно ниво на оборудване Da

Вижете съответния сертификат, за да се запознаете с връзката между вида на свързаната верига, максимално допустимата температура на околната среда, ефективните вътрешни реактивни съпротивления и ако е приложимо, температурата на повърхността или температурния клас.

Пригодността на устройството за използване при температури на околната среда >60 °C и заедно с горещи повърхности е проверена от нотифицирания орган.

### 5.4. Изисквания за защитно ниво на оборудване Mb

Вижете съответния сертификат, за да се запознаете с връзката между вида на свързаната верига, максимално допустимата температура на околната среда, ефективните вътрешни реактивни съпротивления и ако е приложимо, температурата на повърхността или температурния клас.

Пригодността на устройството за използване при температури на околната среда >60 °C и заедно с горещи повърхности е проверена от нотифицирания орган.

## 6. Използване не по предназначение

Защитата на персонала и на завода не е осигурена, ако устройството не се използва в съответствие с предназначението си.

## 7. Монтаж и инсталиране

Съблюдавайте инструкциите за монтаж съгласно IEC/EN 60079-14. Свързаната с безопасността маркировка се намира на фирмената табелка на устройството или на доставената фирмена табелка.

Закрепете предоставената фирмена табелка в непосредствена близост до устройството. Закрепете фирмената табелка така, че да се чете лесно и да не се заличава. Вземете предвид условията на околната среда.

Не монтирайте повредено или замърсено устройство.

Монтирайте устройството така, че да съответства на определената степен на защита съгласно IEC/EN 60529.

Ако използвате устройството в среди, които са изложени на неблагоприятни условия, трябва да защитите устройството по адекватен начин.

Не махайте предупредителните маркировки.

### 7.1. Изисквания за използване като искробезопасен апарат

Когато свързвате искробезопасни устройства с искробезопасни вериги на свързана апаратура, съблюдавайте стойностите на максимален пик по отношение на защитата от експлозия (проверка на искробезопасност). Съблюдавайте стандартите IEC/EN 60079-14 или IEC/EN 60079-25.

Типът на защита се определя по свързаната искробезопасна верига.

Монтирайте устройството с най-малко IP20 като степен на защита съгласно IEC/EN 60529.

### 7.2. Специални условия за употреба

Монтирайте устройството така, че да съответства на определената степен на защита съгласно IEC/EN 60529.

#### 7.2.1. Свързани със статичното електричество изисквания

Информация за електростатичните рискове можете да намерите в техническите характеристики IEC/TS 60079-32-1.

Не монтирайте предоставената фирмена табелка на места, които може да имат електростатичен заряд.

Избягвайте неприемливо висок електростатичен заряд върху металните компоненти на корпуса на устройството.

Включете металните компоненти на корпуса в изравняването на потенциалите.

#### 7.2.2. Изисквания към механиката

##### 7.2.2.1. Изисквания за използване като искробезопасен апарат

Защитете устройството от ефектите на въздействието чрез монтиране в защитна кутия, ако то се използва в температурен обхват между минимално допустимата температура на околната среда и -20 °C.

Монтирайте устройството с най-малко IP20 като степен на защита съгласно IEC/EN 60529.

## 8. Експлоатация, поддръжка, ремонт

Съблюдавайте специалните условия за употреба.

Свързаната с безопасността маркировка се намира на фирмената табелка на устройството или на доставената фирмена табелка.

Не използвайте повредено или замърсено устройство.

Не извършвайте поправка, модификация или промяна на устройството.

Измененията са разрешени само ако са одобрени в тази инструкция за експлоатация и в документацията на устройството.

Ако има дефект, винаги сменяйте устройството с оригинално устройство.

Не махайте предупредителните маркировки.

### 8.1. Изисквания за използване като искробезопасен апарат

Работете с устройството само с искробезопасни вериги съгласно IEC/EN 60079-11.

Типът на защита се определя по свързаната искробезопасна верига.

### 8.2. Изисквания за защитно ниво на оборудване Ga

Съблюдавайте таблицата за температурата за съответното защитно ниво на оборудване в сертификата.

Също така съблюдавайте максимално допустимата температура на околната среда, посочена в техническите данни. Придържайте се към по-ниската от двете стойности.

### 8.3. Изисквания за защитно ниво на оборудване Gb

Съблюдавайте таблицата за температурата за съответното защитно ниво на оборудване в сертификата.

Също така съблюдавайте максимално допустимата температура на околната среда, посочена в техническите данни. Придържайте се към по-ниската от двете стойности.

### 8.4. Изисквания за защитно ниво на оборудване Da

Съблюдавайте таблицата за температурата за съответното защитно ниво на оборудване в сертификата.

Също така съблюдавайте максимално допустимата температура на околната среда, посочена в техническите данни. Придържайте се към по-ниската от двете стойности.

### 8.5. Изисквания за защитно ниво на оборудване Mb

Съблюдавайте таблицата за температурата за съответното защитно ниво на оборудване в сертификата.

Също така съблюдавайте максимално допустимата температура на околната среда, посочена в техническите данни. Придържайте се към по-ниската от двете стойности.

## 9. Доставка, транспортиране, изхвърляне

Проверете опаковката и съдържанието за повреди.

Проверете дали сте получили всички елементи и дали получените елементи са тези, които сте поръчали.

Запазете оригиналната опаковка. Винаги съхранявайте и транспортирайте устройството в оригиналната опаковка.

Съхранявайте устройството в чиста и суха среда. Трябва да вземете предвид допустимите условия на околната среда, вижте листа с данни.

Устройството, вградените компоненти, опаковката и каквито и да било съдържачи се в него батерии трябва да бъдат изхвърляни в съответствие с приложимите закони и инструкции на съответната държава.

## 10. Национални одобрения за Ex

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| UL-HAZLOC "I": | E501628<br>116-0452 |
|----------------|---------------------|

|             |                         |
|-------------|-------------------------|
| KCC-EX "I": | 09-AV4BO-0225/0226/0227 |
|-------------|-------------------------|

|            |                |
|------------|----------------|
| ANZEx "I": | ANZEx 18.3018X |
|------------|----------------|

## 11. Технически данни, свързани с безопасността

### 11.1. Защитно ниво на оборудване Ga

|                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| Тип на защита   | Искробезопасност            |
| СЕ маркировка   | CE-0102                     |
| Сертификати     |                             |
| Съответен тип   | NJ5-18GM-N...               |
| ATEX сертификат | PTB 00 ATEX 2048 X          |
| ATEX маркировка | ⓂII 1G Ex ia IIC T6...T1 Ga |

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ATEX стандарти                                          | EN 60079-0:2012-08, EN 60079-0/A11:2013-11, EN 60079-11:2012-01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| IECEx сертификат                                        | IECEx PTB 11.0037X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| IECEx маркировка                                        | Ex ia IIC T6...T1 Ga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| IECEx стандарти                                         | IEC 60079-0:2011-06, IEC 60079-11:2011-06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ефективно вътрешно капацитивно съпротивление $C_i$      | max. 70 nF<br>Отчита се дължина на кабел 10 m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ефективно вътрешно индуктивно съпротивление $L_i$       | max. 50 µH<br>Отчита се дължина на кабел 10 m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Максимална допустима температура на околната среда в °C | Също така съблюдавайте максимално допустимата температура на околната среда, посочена в общите технически данни. Придържайте се към по-ниската от двете стойности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| за ATEX                                                 | $U_i = 16 \text{ V}$ , $I_i = 25 \text{ mA}$ , $P_i = 34 \text{ mW}$<br>T6: 59 °C<br>T5: 71 °C<br>T4: 99 °C<br>T3: 99 °C<br>T2: 99 °C<br>T1: 99 °C<br>$U_i = 16 \text{ V}$ , $I_i = 25 \text{ mA}$ , $P_i = 64 \text{ mW}$<br>T6: 56 °C<br>T5: 68 °C<br>T4: 96 °C<br>T3: 96 °C<br>T2: 96 °C<br>T1: 96 °C<br>$U_i = 16 \text{ V}$ , $I_i = 52 \text{ mA}$ , $P_i = 169 \text{ mW}$<br>T6: 45 °C<br>T5: 57 °C<br>T4: 81 °C<br>T3: 81 °C<br>T2: 81 °C<br>T1: 81 °C<br>$U_i = 16 \text{ V}$ , $I_i = 76 \text{ mA}$ , $P_i = 242 \text{ mW}$<br>T6: 37 °C<br>T5: 49 °C<br>T4: 63 °C<br>T3: 63 °C<br>T2: 63 °C<br>T1: 63 °C |

|                                                                    |                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| за IECEx                                                           | $U_i = 16\text{ V}$ , $I_i = 25\text{ mA}$ , $P_i = 34\text{ mW}$ |
|                                                                    | T6: 76 °C                                                         |
|                                                                    | T5: 91 °C                                                         |
|                                                                    | T4: 100 °C                                                        |
|                                                                    | T3: 100 °C                                                        |
|                                                                    | T2: 100 °C                                                        |
|                                                                    | T1: 100 °C                                                        |
|                                                                    | $U_i = 16\text{ V}$ , $I_i = 25\text{ mA}$ , $P_i = 64\text{ mW}$ |
|                                                                    | T6: 73 °C                                                         |
|                                                                    | T5: 88 °C                                                         |
|                                                                    | T4: 100 °C                                                        |
|                                                                    | T3: 100 °C                                                        |
| T2: 100 °C                                                         |                                                                   |
| T1: 100 °C                                                         |                                                                   |
| $U_i = 16\text{ V}$ , $I_i = 52\text{ mA}$ , $P_i = 169\text{ mW}$ |                                                                   |
| T6: 62 °C                                                          |                                                                   |
| T5: 77 °C                                                          |                                                                   |
| T4: 81 °C                                                          |                                                                   |
| T3: 81 °C                                                          |                                                                   |
| T2: 81 °C                                                          |                                                                   |
| T1: 81 °C                                                          |                                                                   |
| $U_i = 16\text{ V}$ , $I_i = 76\text{ mA}$ , $P_i = 242\text{ mW}$ |                                                                   |
| T6: 54 °C                                                          |                                                                   |
| T5: 63 °C                                                          |                                                                   |
| T4: 63 °C                                                          |                                                                   |
| T3: 63 °C                                                          |                                                                   |
| T2: 63 °C                                                          |                                                                   |
| T1: 63 °C                                                          |                                                                   |

|                                                                    |                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Максимална допустима температура на околната среда в °C            | Също така съблюдавайте максимално допустимата температура на околната среда, посочена в общите технически данни. Придържайте се към по-ниската от двете стойности. |
|                                                                    | $U_i = 16\text{ V}$ , $I_i = 25\text{ mA}$ , $P_i = 34\text{ mW}$                                                                                                  |
|                                                                    | T6: 76 °C                                                                                                                                                          |
|                                                                    | T5: 91 °C                                                                                                                                                          |
|                                                                    | T4: 100 °C                                                                                                                                                         |
|                                                                    | T3: 100 °C                                                                                                                                                         |
|                                                                    | T2: 100 °C                                                                                                                                                         |
|                                                                    | T1: 100 °C                                                                                                                                                         |
|                                                                    | $U_i = 16\text{ V}$ , $I_i = 25\text{ mA}$ , $P_i = 64\text{ mW}$                                                                                                  |
|                                                                    | T6: 73 °C                                                                                                                                                          |
|                                                                    | T5: 88 °C                                                                                                                                                          |
|                                                                    | T4: 100 °C                                                                                                                                                         |
| T3: 100 °C                                                         |                                                                                                                                                                    |
| T2: 100 °C                                                         |                                                                                                                                                                    |
| T1: 100 °C                                                         |                                                                                                                                                                    |
| $U_i = 16\text{ V}$ , $I_i = 52\text{ mA}$ , $P_i = 169\text{ mW}$ |                                                                                                                                                                    |
| T6: 62 °C                                                          |                                                                                                                                                                    |
| T5: 77 °C                                                          |                                                                                                                                                                    |
| T4: 81 °C                                                          |                                                                                                                                                                    |
| T3: 81 °C                                                          |                                                                                                                                                                    |
| T2: 81 °C                                                          |                                                                                                                                                                    |
| T1: 81 °C                                                          |                                                                                                                                                                    |
| $U_i = 16\text{ V}$ , $I_i = 76\text{ mA}$ , $P_i = 242\text{ mW}$ |                                                                                                                                                                    |
| T6: 54 °C                                                          |                                                                                                                                                                    |
| T5: 63 °C                                                          |                                                                                                                                                                    |
| T4: 63 °C                                                          |                                                                                                                                                                    |
| T3: 63 °C                                                          |                                                                                                                                                                    |
| T2: 63 °C                                                          |                                                                                                                                                                    |
| T1: 63 °C                                                          |                                                                                                                                                                    |

## 11.2. Защитно ниво на оборудване Gb

|                                                    |                                                                 |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Тип на защита                                      | Искробезопасност                                                |
| СЕ маркировка                                      | CE-0102                                                         |
| Сертификати                                        |                                                                 |
| Съответен тип                                      | NJ5-18GM-N...                                                   |
| ATEX сертификат                                    | PTB 00 ATEX 2048 X                                              |
| ATEX маркировка                                    | ⓂII 1G Ex ia IIC T6...T1 Ga                                     |
| ATEX стандарти                                     | EN 60079-0:2012-08, EN 60079-0/A11:2013-11, EN 60079-11:2012-01 |
| IECEx сертификат                                   | IECEx PTB 11.0037X                                              |
| IECEx маркировка                                   | Ex ia IIC T6...T1 Ga                                            |
| IECEx стандарти                                    | IEC 60079-0:2011-06, IEC 60079-11:2011-06                       |
| Ефективно вътрешно капацитивно съпротивление $C_i$ | max. 70 nF<br>Отчита се дължина на кабел 10 m.                  |
| Ефективно вътрешно индуктивно съпротивление $L_i$  | max. 50 µH<br>Отчита се дължина на кабел 10 m.                  |

## 11.3. Защитно ниво на оборудване Da

|                                                         |                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Тип на защита                                           | Искробезопасност                                                                                                                                                   |
| СЕ маркировка                                           | CE-0102                                                                                                                                                            |
| Сертификати                                             |                                                                                                                                                                    |
| Съответен тип                                           | NJ5-18GM-N...                                                                                                                                                      |
| ATEX сертификат                                         | PTB 00 ATEX 2048 X                                                                                                                                                 |
| ATEX маркировка                                         | ⓂII 1D Ex ia IIIC T135°C Da                                                                                                                                        |
| ATEX стандарти                                          | EN 60079-0:2012-08, EN 60079-0/A11:2013-11, EN 60079-11:2012-01                                                                                                    |
| IECEx сертификат                                        | IECEx PTB 11.0037X                                                                                                                                                 |
| IECEx маркировка                                        | Ex ia IIIC T135°C Da                                                                                                                                               |
| IECEx стандарти                                         | IEC 60079-0:2011-06, IEC 60079-11:2011-06                                                                                                                          |
| Ефективно вътрешно капацитивно съпротивление $C_i$      | max. 70 nF<br>Отчита се дължина на кабел 10 m.                                                                                                                     |
| Ефективно вътрешно индуктивно съпротивление $L_i$       | max. 50 µH<br>Отчита се дължина на кабел 10 m.                                                                                                                     |
| Максимална допустима температура на околната среда в °C | Също така съблюдавайте максимално допустимата температура на околната среда, посочена в общите технически данни. Придържайте се към по-ниската от двете стойности. |
|                                                         | $U_i = 16\text{ V}$ , $I_i = 25\text{ mA}$ , $P_i = 34\text{ mW}$<br>100 °C                                                                                        |
|                                                         | $U_i = 16\text{ V}$ , $I_i = 25\text{ mA}$ , $P_i = 64\text{ mW}$<br>100 °C                                                                                        |
|                                                         | $U_i = 16\text{ V}$ , $I_i = 52\text{ mA}$ , $P_i = 169\text{ mW}$<br>81 °C                                                                                        |
|                                                         | $U_i = 16\text{ V}$ , $I_i = 76\text{ mA}$ , $P_i = 242\text{ mW}$<br>63 °C                                                                                        |

#### 11.4. Защитно ниво на оборудване Mb

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Тип на защита                                           | Искробезопасност                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Сертификати                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Съответен тип                                           | NJ5-18GM-N...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| IECEX сертификат                                        | IECEX PTB 11.0037X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| IECEX маркировка                                        | Ex ia I Mb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| IECEX стандарти                                         | IEC 60079-0:2011-06, IEC 60079-11:2011-06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ефективно вътрешно капацитивно съпротивление $C_i$      | max. 70 nF<br>Отчита се дължина на кабел 10 m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ефективно вътрешно индуктивно съпротивление $L_i$       | max. 50 $\mu$ H<br>Отчита се дължина на кабел 10 m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Максимална допустима температура на околната среда в °C | <p>Също така съблюдавайте максимално допустимата температура на околната среда, посочена в общите технически данни. Придържайте се към по-ниската от двете стойности.</p> <p><math>U_i = 16 \text{ V}</math>, <math>I_i = 25 \text{ mA}</math>, <math>P_i = 34 \text{ mW}</math><br/>100 °C</p> <p><math>U_i = 16 \text{ V}</math>, <math>I_i = 25 \text{ mA}</math>, <math>P_i = 64 \text{ mW}</math><br/>100 °C</p> <p><math>U_i = 16 \text{ V}</math>, <math>I_i = 52 \text{ mA}</math>, <math>P_i = 169 \text{ mW}</math><br/>81 °C</p> <p><math>U_i = 16 \text{ V}</math>, <math>I_i = 76 \text{ mA}</math>, <math>P_i = 242 \text{ mW}</math><br/>63 °C</p> |